

## „Uram, hallgasd meg én imádságomat...” A magánáhítat könyvei a középkor végén

2023/04/22 - 2023/05/31



Időszaki kamarakiállítás az OSZK-ban

„Uram, hallgasd meg én imádságomat...”  
magánáhítat könyvei  
a középkor végén  
MEGHOSSZABBÍTVÁ MÁJUS 31-IG

[1]

Az öszentsége Ferenc pápa magyarországi látogatásának tiszteletére megrendezett időszaki kiállításunkon a késő középkori Magyar Királyságban és tágabb környezetében magánáhítat céljára használt latin és népnyelvű kézírásos és nyomtatott könyvek különböző típusait mutatjuk be.

Az időszaki kiállítás **2023. május 31-ig** ingyenesen látogatható a könyvtár nyitvatartási idejében, **keddtől szombatig 10 és 18 óra között.**

Korondi Ágnes kurátor meghívója ([videó](#) [1])

„...mikoron imádkozandol, menj be te titkod házában, és ajtód betevén imádjad te atyádat az titok helyen” - tolmácsolta a 16. század eleji [Jordánszky-kódex](#) [2] evangéliumfordítása Jézus tanítását az Istenhez fordulásról. Az imádkozásnak ez a magányos, egyéni formája a középkor kései századaiban egyre jobban felértékelődött, s a közösségi imádkozás (mise, zsolozsma) fontos kiegészítőjévé vált. Az olvasni tudás fokozatos terjedésével azoknak a latin és népnyelvű kéziratoknak a száma is egyre szaporodott, amelyek a magánáhítat megéléséhez kínáltak imaszövegeket.



**Gratiarum actio,**



**L**audes et gratias  
tibi ago o sanctissi  
ma et potentissima  
trinitas de beneficijs tue

[3]



[4]

mynket my ystenek **Wese** &  
szent keresztnek yegye lehen me-  
nyen mykoron wronk ytelny  
vruend **ymadsaga** **mmmm**  
**I**sten ky the egyetlen egy  
szadnak my wronk iesus  
cristusnak dragalatos  
werezvel elvenereto keresztnek  
szalozath meg szentelyi apartad  
kerenk engedved hogy kyk azon  
szent keresztnek egytessegerwel  
erolvnek the oltalmaddal es  
myndenervek erolvienek **Bodogh**  
**azonzol walo ymadsaagh**  
y maria myndenkoron erolvye  
ky edemletted cristusky vylselye  
menyek es szednek teremteyth  
methyl szylec es wylaagnak  
ydweseyteyeth **Wese** szylesed-  
nek vanna szzen meg maratall  
ystamek amya esedelyel my  
erebtenk **mmmm ymadsaaga**  
**A**ram my ystenek kerenk  
engedved hogy my the szol-  
galyd elmey es testy erel  
egyseggel erolvienk es dycheseget

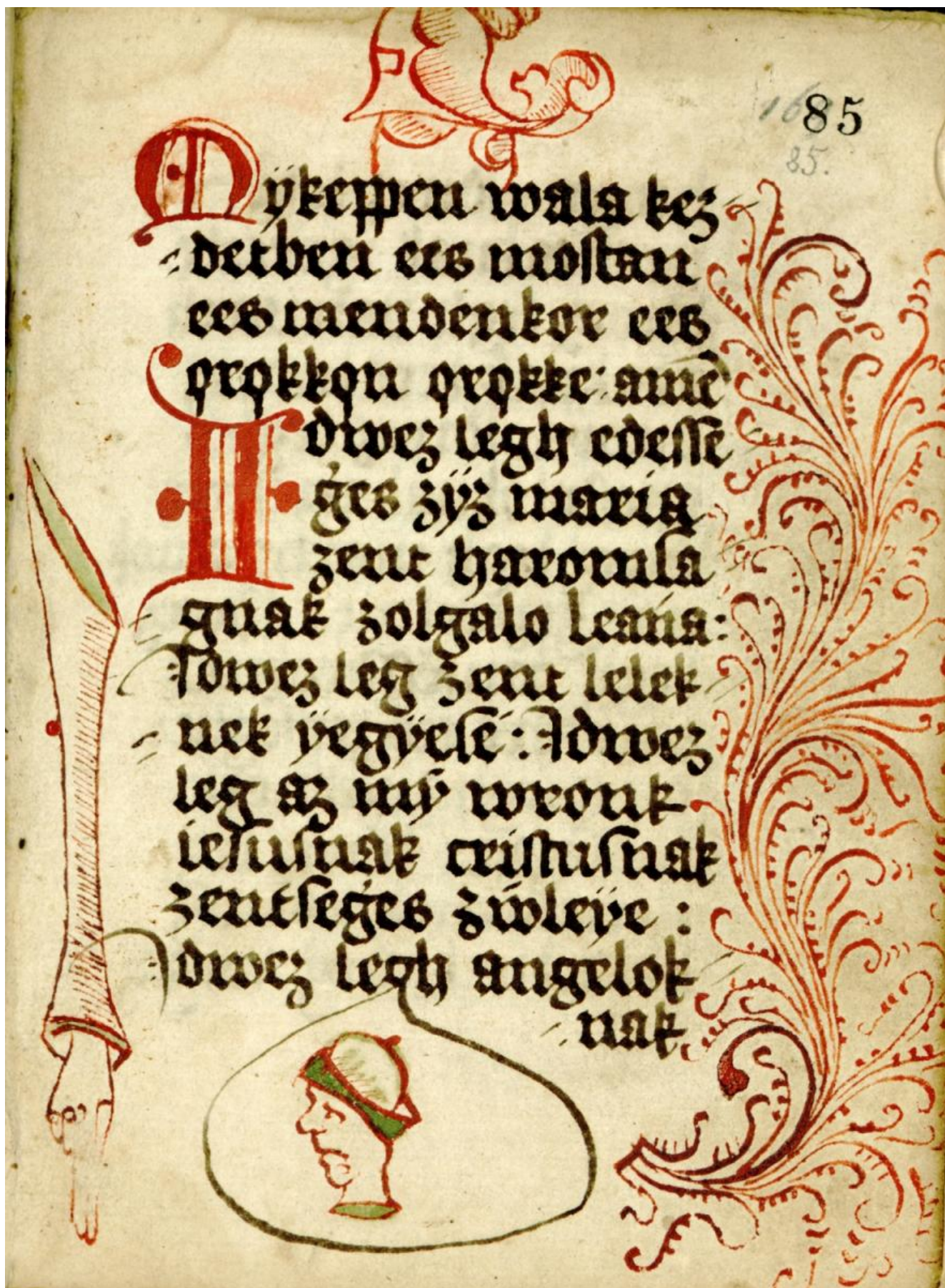
A kiállított hét kódex és egy nyomtatvány, valamint az ezeket kiegészítő, digitális eszközön hozzáférhető anyag segítségével bevezetjük a látogatót a késő középkori imakönyvek színes világába.

Kamarakiállításunk betekintést nyújt a késő középkori latin és anyanyelvű imádságoskönyvek világába, s e sokszor nagyon személyes összeállításokon keresztül megrendelők, használók lelki életébe s akár mindennapjaiba, a középkor végi emberek lelki életébe, aggodalmaiba és reményeibe.

A látogatók megtekinthetik gyűjteményünk egyik leggazdagabban díszített kéziratát, megtudhatják, mi minden ellen védekezhetett imádsággal egy 16. század eleji apáca vagy világi férfi, s megpróbálkozhatnak a nyelvemlékkódexek magyar imáinak kibetűzésével is.







[7]





[9]

Kurátor: Korondi Ágnes és Sarbak Gábor (ELKH-OSZK Fragmenta et Codices Kutatócsoport)  
Tervezés: Gazdag Mária / Lulla Interiors  
Grafika: Takács Tamás / Artom Grafika  
Kivitelezés: Kiáll Kft.

### Kapcsolódó tartalmaink:

[Sarbak Gábor kurátor kiállításmegnyitója](#) [10]

[A magánáhitat könyvei a középkor végén – kiállításmegnyitó](#) [11]

2023/04/20 - 16:54

**Forrás webcím:** <https://oszk.hu/kiallitasok/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen>

### Hivatkozások:

[1] <https://www.facebook.com/nemzetikonyvtar/videos/259438213206557/>

[2] <http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/jordanszkykodex>

[3] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_14v.JPG](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_14v.JPG)

[4] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_21v.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_21v.jpg)

[5] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_.jpg)

[6] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_88r.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_88r.jpg)

[7] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_fol\\_85r.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_fol_85r.jpg)

[8] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Germ\\_16\\_fol\\_80v.JPG](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Germ_16_fol_80v.JPG)

[9] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiallitas-2023-04-22\\_ter.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiallitas-2023-04-22_ter.jpg)

[10] [https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/\\_uram\\_hallgasd\\_meg\\_en\\_imadsagomat\\_a\\_maganahitat\\_konyvei\\_a\\_kozepkor\\_vegen](https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/_uram_hallgasd_meg_en_imadsagomat_a_maganahitat_konyvei_a_kozepkor_vegen)

[11] <https://oszk.hu/hirek/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen-kiallitasmegnyito>

[12] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/kiallitas-archivum-2016>

[13] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek>